

PHILIPS



AZ 8020
AZ 8022

Ⓒ Radio cassette recorder/CD player

Ⓕ Radiocassette/lecteur de CD

Ⓓ Radio-Cassettenrecorder/CD-Spieler

Ⓖ Radio-cassetterecorder-CD-speler

Ⓔ Radiocasete/lector de CD

Ⓘ Radioregistratore/lettore CD

Ⓢ Kassettradio/CD-spelare

Ⓣ Radionauhuri/CD-soitin



PHILIPS

(MEX) México

NOM

Es necesario que lea cuidadosamente su instrucción de manejo.



NOM

(DK) Danmark

Typeskiltet findes på undersiden af apparaten. Dette produkt overholder kravene til radiointerferens af Europæisk Fællesskab.

Bemærk: Netafbryderen er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.

Advarsel: Usynlig laserudstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.

Garanti og service sider 36-38

(N) Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

Observer: Nettbryteren er sekundært innkopleet. Den innebygde netdelen er derfor ikke frakopleet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

Garanti og service sider 36-38



(GB) English

page 4

Illustrations
Guarantee and service

page 3
pages 36-38

English

(F) Français

page 8

Illustrations
Garantie et service après-vente

page 3
pages 36-38

Français

(D) Deutsch

Seite 12

Abbildungen
Garantieleistung und Service

Seite 3
Seiten 36-38

Deutsch

(NL) Nederlands

pagina 16

Afbeeldingen
Garantie en service

pagina 3
pagina's 36-38

Nederlands

(E) Español

página 20

Ilustraciones
Garantía

página 3
páginas 54-55

Español

(I) Italiano

pagina 24

Illustrazioni
Garanzia e servizio

pagina 3
pagine 36-38

Italiano

(S) Svenska

sida 28

Figurer
Garanti och service

sida 3
sidorna 36-38

Svenska

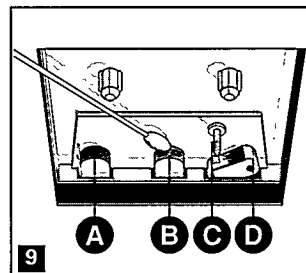
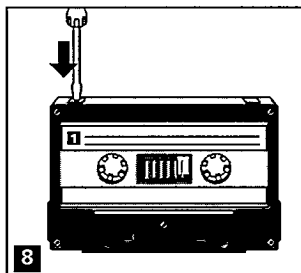
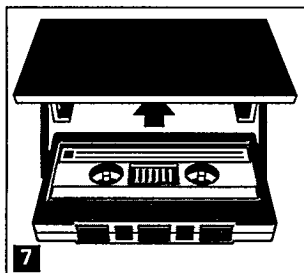
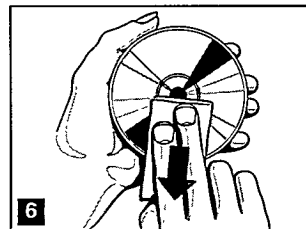
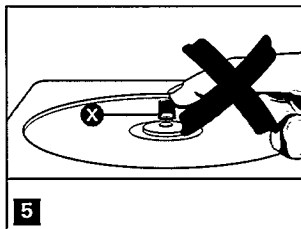
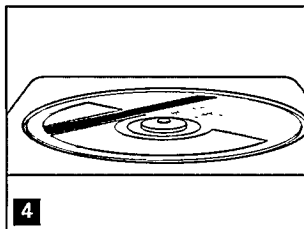
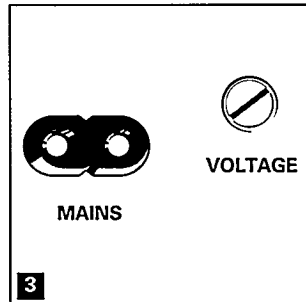
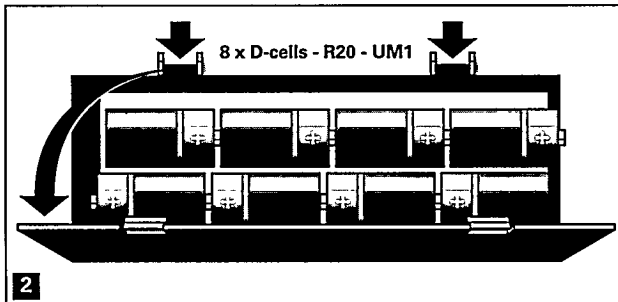
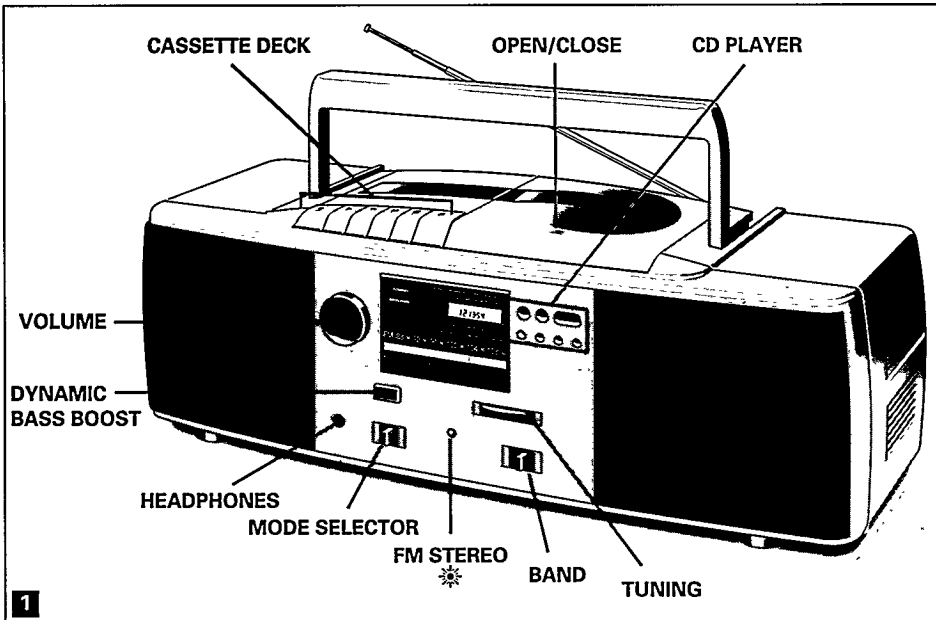
(SF) Suomi

sivu 32

Kuvat
Takuu ja huolto

sivu 3
sivut 36-38

Suomi



YLÄ- JA ETUPANEELI - kuva 1

CASSETTE DECK - kasettinauhurin painikkeet:

- RECORD - tallennus
- ▶ PLAY - toisto
- ◀◀ REWIND - pikakelaus taakse
- ▶▶ F.FWD - pikakelaus eteen
- STOP/EJECT - pysäytys ja kasettipesän avaus
- II PAUSE - tauko

OPEN/CLOSE - avaa ja sulje levypesän

CD PLAYER - CD-soittimen painikkeet ja näyttö:

- ▶ - toisto PLAY ja tauko PAUSE
- - pysäytys STOP (paina uudelleen: tyhjentää muistin)
- ◀◀ PREVIOUS/NEXT ▶▶ PLAY- tai STOP-toiminnossa, paina lyhyesti kun haluat siirtyä edelliseen ▶▶ tai seuraavaan ▶▶ kappaleeseen
- ◀◀ SEARCH ▶▶ PLAY-toiminnossa, paina jatkuvasti kun haluat hakea taaksepäin ◀◀ tai eteenpäin ▶▶
- INTROSCAN - toistaa vain kappaleiden alut
- MODE - paina niin monta kertaa, kunnes näytössä näkyy haluamasi toiminto:
 - SHUFFLE levyn toisto sattumanvaraisesti valitussa järjestyksessä
 - SHUFFLE REPEAT levyn jatkuva uusinta sattumanvaraisesti valitussa järjestyksessä
 - REPEAT ALL (MEMORY) levyn jatkuva uusinta (MEMORY: tallennetun koosteen jatkuva uusinta)
 - REPEAT 1 kappaleen jatkuva uusinta (näytössä näkyvä kappale)

MEMORY - tallentaa näytön kappalenumeron muistiin (paina yli 1 sekunti: näyttää kaikki muistiin tallennetut kappalenumerot)

CD-soittimen näyttö, jossa näkyy

- no d 5C* - ei CD-levy
- TRACK - kappaleiden kokonaismäärä, ja PLAY-toiminnossa soivan kappaleen numero
- TIME - levyn kokonaisaika, ja PLAY-toiminnossa kappaleen kuluva aika
- REPEAT (ALL tai 1) - uusinta kytketty
- SHUFFLE - toisto sattumanvaraisessa järjestyksessä kytketty
- MEMORY - toistetaan muistiin tallennettu kooste
- SCAN (INTROSCAN) - selaus kytketty
- PAUSE - tauko kytketty

VOLUME - äänenvoimakkuuden säädin

DYNAMIC BASS BOOST - bassopainike **■** korostaa bassotoistoa

HEADPHONES - liitäntä stereokuulokkeille

MODE SELECTOR - toiminnonvalitsin - valitsee ohjelmälähteen: TAPE - RADIO - CD

FM STEREO * - vastaanotettaessa ULA-stereolähetystä

BAND - aaltoalueenvalitsin

TUNING - virityssäädin

TAKAPANEELI - kuva 3

MAINS - liitäntä verkkojohdolle

VOLTAGE - jänniteenvalitsin (ei kaikissa malleissa)

Arvokilpi sijaitsee laitteen pohjassa

Oikeus muutoksiin varataan.

KÄYTTÖJÄNNITE

Paristot

Jos haluat säästää paristoja, käytä verkkovirtaa aina kun se on mahdollista.

- Avaa paristolokero (kuva 2).
- Aseta lokeroon ohjeen mukaisesti kahdeksan paristoa (mieluiten alkaliparistoja), tyyppi R20, UM1 tai D (kuva 2).
- Paristojännite katkeaa, kun laite yhdistetään verkkovirtaan. Kun haluat käyttää paristoja, vedä pistoke irti liitännästä MAINS (kuva 3).
- Poista paristot, jos ne ovat kuluneet tai jos niitä ei pitkään aikaan tarvita.

Verkköjännite

• Tarkista, että arvokilpeen merkitty käyttöjännite vastaa paikallista verkköjännitettä. Ellei näin ole, kysy neuvoa myyjältä tai huollosta.

Jos laitteessa on jänniteenvalitsin VOLTAGE (kuva 3), aseta tämä paikallista verkköjännitettä vastaavaan asentoon.

- Yhdistä verkkojohto liitäntään MAINS (kuva 3) ja pistorasiaan. Verkkovirta on nyt kytketty.
- **Huom.** Käyttökytkin on kytketty toisiopuolelle, eikä se kytke laitetta irti sähköverkosta. Sisäänrakennettu verkko-osa on kytketty sähköverkkoon aina silloin, kun pistoke on pistorasiassa.

LIITÄNNÄT

Stereokuulokeliitäntä HEADPHONES

3,5 mm:n pistokkeella varustetuille kuulokkeille. Pistokkeen yhdistäminen katkaisee kaiuttimien toiminnan.

Luokan 1 laserlaite

Varoitus! Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteille.

RADIOVASTAANOTTO

- Aseta toiminnonvalitsin MODE asentoon RADIO.
- Säädä ääni säätimellä VOLUME sekä bassopainikkeella DYNAMIC BASS BOOST.
- Valitse aaltoalue valitsimella BAND. (PA-alueita ei ole kaikissa malleissa).
- ULA-vastaanotossa teleskooppiantenni on vedettävä esiin. Kuuluvuutta voidaan parantaa kääntämällä tai kallistamalla antenni sopivaan asentoon. Työnnä antenni osittain sisään, jos ULA-signaali on liian voimakas (aseman läheisyydessä).
- KA/PA-vastaanottoa (AM/LW) varten laitteessa on sisäänrakennettu antenni, joten teleskooppiantennia ei tarvitse käyttää. Antenni suunnataan kääntämällä koko laitetta.
- Viritä radioasema TUNING-säätimellä.
- Jos FM STEREO ✱ palaa, vastaanotat ULA-stereo-lähetystä. Jos heikko ULA-signaali aiheuttaa häiriöitä, voidaan häiriöitä vaimentaa asettamalla BAND-valitsin asentoon MONO. Tällöin FM STEREO ✱ sammuu ja ULA-ohjelma kuuluu (ja tallennu) monona.
- Laitteen toiminta on katkaistu, kun MODE-valitsin on asennossa TAPE/POWER OFF eikä nauhurin painikkeita ole painettu.

CD-LEVYN TOISTO

- Aseta toiminnonvalitsin MODE asentoon CD.
- Avaa levyä painikkeella OPEN/CLOSE.
- Aseta levy, painettu puoli ylöspäin (kuva 4).
- Sulje kansi. CD-soitin käynnistyy ja selaa levyjen hakemistoa. Tämän jälkeen levyllä olevien kappaleiden määrä ja kokonaisaika syttyvät näyttöön ja CD-soitin pysähtyy.
- Toisto aloitetaan painamalla painiketta PLAY. Heti kun toisto alkaa, näyttöön vaihtuu kappaleen numero ja ensimmäisen kappaleen kuluva aika.
- Säädä ääni säätimellä VOLUME sekä bassopainikkeella DYNAMIC BASS BOOST.
- Voit keskeyttää toiston painamalla painiketta PAUSE. Sana PAUSE syttyy. Toistoa jatketaan painamalla uudelleen painiketta PAUSE.
- Toisto pysäytetään STOP ■-painikkeella.
- CD-soitin pysähtyy (STOP-toimintoon) myös:
 - painettaessa painiketta OPEN/CLOSE;
 - levyn soitua loppuun;
 - muutettaessa toiminnonvalitsimen MODE;
 - jos paristot loppuvat tai jos käyttäjännite muuten katkeaa.
- Levy voidaan poistaa avaamalla ensin levyä painikkeella OPEN/CLOSE. Avaa levyä vain silloin kun CD-soitin on STOP-toiminnossa.
- Laitteen toiminta on katkaistu, kun MODE-valitsin on asennossa TAPE/POWER OFF eikä nauhurin painikkeita ole painettu.

Huom.

- Ellei paristojen teho riitä CD-levyn toistoon, CD-soitin ei käynnisty.
- Ellei *no of 15* näkyy näyttössä, CD-soitin ei pysty lukemaan levyä. Syynä saattaa olla se, että:
 - levy on syötetty väärin: etiketin tulee olla ylöspäin (kuva 4);
 - levyn pinta on pahasti naarmuuntunut tai likainen, katso kohtaa 'Hoito';
 - linssi ⊗ (kuva 5) on surmentunut, koska soitin on tuotu kylmästä lämpimään; älä puhdistaa linssiä, vaan anna laitteen sopeutua lämpötilaan jonkin aikaa.

INTROSCAN (SELAUS)

- INTROSCAN-toiminto voidaan aloittaa STOP- ja PLAY-toiminnosta.
- Paina painiketta INTROSCAN. Sana SCAN syttyy. Soitin toistaa nyt levyn jokaisen kappaleen alusta vain muutaman sekunnin.
 - Heti kun painat painiketta PLAY, INTROSCAN-toiminto loppuu (sana SCAN sammuu) ja levy toistuu normaalisti tästä kappaleesta eteenpäin.
 - Jos painat painiketta ◀◀ tai ▶▶, INTROSCAN-toiminto jatkuu ja seuraavasta ▶▶ tai edellisestä ◀◀ kappaleesta toistetaan alku.
 - Ellei INTROSCAN-toimintoa lopeteta painamalla painiketta PLAY tai STOP ■, CD-soitin palautuu STOP-toimintoon levyn lopussa.

TOISTOTOIMINTO

Paina MODE-painiketta niin monta kertaa, kunnes näytössä näkyy haluamasi toiminto:

- 1 x SHUFFLE levyn toisto sattumanvaraisesti valitusjärjestyksessä;
- 2 x SHUFFLE REPEAT levyn jatkuva uusinta sattumanvaraisesti valitussa järjestyksessä;
- 3 x REPEAT ALL levyn jatkuva uusinta;
- 4 x REPEAT 1 saman kappaleen jatkuva uusinta;
- 5 x NORMAL (ei ilmaisinta) lopettaa SHUFFLE- ja REPEAT-toiminnot.

Toiminnossa MEMORY REPEAT ALL (jos myös sana MEMORY näkyy näytössä) vain muistiin tallennetut kappaleet toistetaan.

Toiminto MEMORY SHUFFLE ei ole mahdollinen. Sana MEMORY häviää seuraavan kappaleen alussa. REPEAT- ja SHUFFLE-toiminto lopetetaan valitsemalla asento NORMAL (ei ilmaisinta).

◀◀ PREVIOUS/NEXT ▶▶ - ◀◀ SEARCH ▶▶

1. ◀◀ PREVIOUS/NEXT ▶▶

Paina lyhyesti (alle 1 sekunti)

a. PLAY- ja INTROSCAN-toiminnossa:

▶▶ - siirto seuraavaan kappaleeseen

Voit hypätä suoraan seuraavaan kappaleeseen painamalla painiketta ▶▶ kerran.

Jos haluat ohittaa useamman kappaleen, paina painiketta ▶▶ useamman kerran, kunnes näytössä näkyy haluamasi kappalenumero.

◀◀ - siirto edelliseen kappaleeseen

Jos haluat toistaa uudelleen alusta saman kappaleen, paina painiketta ◀◀ kerran.

Jos haluat toistaa uudelleen jonkin edellä olevan kappaleen, paina painiketta ◀◀ useamman kerran, kunnes näytössä näkyy haluamasi kappalenumero.

b. STOP-toiminnossa:

Voit valita STOP-toiminnossa levyn ollessa sisällä haluamasi kappaleen painamalla painikkeita ◀◀ ja ▶▶, kunnes näytössä näkyy haluamasi kappalenumero.

2. ◀◀ SEARCH ▶▶ (haku)

Jos haluat toiston aikana hakea tietyn kohdan, paina painiketta ▶▶ (eteenpäin) tai painiketta ◀◀ (taaksepäin). Ääni kuuluu osittain ja suurella nopeudella, niin että kappaleet ovat silti tunnistettavissa.

Vapauta painike, heti kun tunnistat haluamasi kohdan: levy toistuu tästä eteenpäin normaalisti.

Jos painiketta painetaan yli 10 sekuntia, hakunopeus kasvaa.

KAPPALENUMEROIDEN OHJELMOINTI

Voit valita osan kappaleista ja tallentaa nämä muistiin haluamassasi järjestyksessä. Toistossa kuulet vain nämä tallennetut kappaleet valitsemassasi järjestyksessä. Muistiin voi tallentaa enintään 20 kappaletta. Saman kappaleen voi tallentaa useamman kerran.

Käsinvalinta

- Valitse haluamasi kappale painamalla painikkeita ◀◀ ja ▶▶, kunnes näytössä näkyy haluamasi kappalenumero.
- Tallenna tämä kappale painamalla painiketta MEMORY.
- Valitse ja tallenna tällä tavalla kaikki haluamasi kappaleet.

Tallennus INTROSCAN-toiminnossa

- Paina painiketta INTROSCAN, jolloin jokaisen kappaleen alkusekunnit toistuvat.
- Paina painiketta MEMORY heti, kun tunnistat haluamasi kappaleen.

Tallennus PLAY-toiminnossa

- Normaalisissa PLAY-toiminnossa voit tallentaa parhaillaan soivan kappaleen painamalla painiketta MEMORY.

- Painikkeen MEMORY painamisen jälkeen näyttöön syttyy kirjain P (PROGRAM) osoittamaan, että kappale on tallennettu.
- Tallenna kaikki haluamasi kappaleet haluamassasi järjestyksessä. Saman kappaleen voi tallentaa useamman kerran.
- Muistiin voi tallentaa enintään 20 kappaletta. Kun muisti on täynnä, kirjain F (FULL) syttyy.
- Painettaessa painiketta MEMORY yli 1 sekunti kaikki tallennetut kappalenumerot näkyvät näytössä vuorotellen.
- Voit pyyhkiä koko muistin painamalla painiketta STOP ■ toisen kerran: kirjain C (CLEAR) syttyy. Muisti tyhjentyy myös:
- avattaessa levy pesä painikkeella OPEN/CLOSE;
- muutettaessa toiminnonvalitsimen MODE;
- jos paristot kuluvat loppuun tai jos virran saanti muuten keskeytyy.

Tallennetun koosteen toisto

Aloitettaessa koosteen toisto CD-soittimen tulee olla STOP-toiminnossa; paina sen jälkeen painiketta PLAY : nyt sana MEMORY syttyy.

TALLENNUS

Valmistautuminen

Tallennus on sallittua ellei tekijänoikeuksia loukata.

- Kytke laite käyttökytkimellä POWER.
- Avaa kasettipesä painamalla painiketta EJECT ■.
- Aseta kasetti (kuva 7).

Käytä tallennukseen vain kasettia, josta pieniä kielekkeitä (kuva 8) ei ole poistettu.

Nauhalle ei tallennu mitään alussa ensimmäisen 7 sekunnin aikana, ennen kuin alkunauha on ohittanut magneettipäät.

- Tallennusta tarkkailtaessa ääntä voidaan säätää säätimellä VOLUME sekä bassopainikkeella DYNAMIC BASS BOOST. Nämä säätimet eivät vaikuta tallennukseen.

Tallennus CD-soittimesta

• Aseta toiminnonvalitsin MODE asentoon CD. CD-soitinta ei tarvitse käynnistää erikseen: kun painat painiketta RECORD ●, CD-soitin käynnistyy automaattisesti:

- jos CD-soitin on STOP-toiminnossa, tallennus alkaa levyn alusta (tai tallennetun koosteen alusta);
- jos CD-soitin on PAUSE-toiminnossa, tallennus alkaa tästä kohdasta;
- SCAN-toiminnossa CD-soitin palaa ensin kappaleen alkuun, minkä jälkeen tallennus alkaa.

Tallennus radiosta

- Aseta toiminnonvalitsin MODE asentoon RADIO.
- Viritä haluamasi radioasema.
- Tallentaessasi ULA-lähetyksiä valitse haluamasi toiminto (FM MONO tai FM STEREO).

Aloitusta ja lopetus

- Aloita tallennus painamalla painiketta RECORD ●, painike PLAY ► painuu samalla.
 - Voit keskeyttää tallennuksen välillä painamalla painiketta PAUSE II. Tallennus jatkuu, kun tätä painiketta painetaan uudelleen.
 - Lopeta tallennus painamalla painiketta STOP ■.
- Toinen painallus avaa kasettipesän.
- Laitteen toiminta on katkaistu, kun MODE-valitsin on asennossa TAPE/POWER OFF eikä nauhurin painikkeita ole painettu.

TALLENTEEN SUOJAAMINEN

Pidä kasetin suojattava puoli itseesi päin (kuva 8) ja irrota vasemmanpuoleinen kieleke. Nyt kasetin tälle puolelle ei voi tallentaa. Suojaaminen voidaan mitätöidä peittämällä aukko teipillä.

PIKAKELAUS ETEEN JA TAAKSE

Paina painiketta ◀▶ tai ►. Pysäytä painamalla painiketta STOP ■.

KASETIN TOISTO

- Aseta toiminnonvalitsin MODE asentoon TAPE.
 - Säädä ääni säätimellä VOLUME sekä bassopainikkeella DYNAMIC BASS BOOST.
 - Paina painiketta EJECT ■ ja syötä äänitetty kasetti (kuva 7).
 - Paina painiketta PLAY ►, jolloin toisto alkaa.
 - Lopeta toisto painamalla painiketta STOP ■. Laitteen toiminta katkeaa samalla.
- Kun nauha loppuu, nauhankuljetuspainikkeet vapautuvat.

HOITO

CD-soittimen ja levyjen hoito

- Älä koske tai puhdista linssiä ⊗ (kuva 5).
- Linssi saattaa surmentua, kun laite tuodaan kylmältä lämpimään. Levyn toisto ei ole tällöin mahdollista. Älä puhdista linssiä, vaan anna laitteen sopeutua lämpötilaan jonkin aikaa.
- Tartu levyyn aina reunoista ja laita se takaisin koteloon heti käytön jälkeen.
- Jos levy on likainen, henkäise ensin levyn pintaa ja pyyhi se sitten suurin vedoin keskustasta reunoihin päin (kuva 6) pehmeällä, nukkaamattomalla liinalla. Puhdistusaineet saattavat vahingoittaa levyä.

Kasettidekin hoito

Varmistaaksesi korkealuokkaisen tallennuksen ja toiston puhdista kuvassa 9 näytetyt osat (A)ⓐ(C)ⓐ) 50 käyttötunnin välein tai keskimäärin kerran kuukaudessa.

- Avaa kasettipesä painikkeella EJECT ■.
 - Kostuta vanupuikko puhdistusspriihin tai magneettipäiden puhdistusaineeseen.
 - Paina painiketta PLAY ► ja pyyhi puristusrulla ⊙ (kuva 9).
 - Paina sen jälkeen painiketta PAUSE II ja pyyhi magneettipäät (A)ⓐ ja vetoakseli (C).
 - Paina puhdistuksen jälkeen painiketta STOP ■.
- Magneettipäät (A)ⓐ voidaan puhdistaa myös käyttämällä puhdistuskasettia, joka toistetaan tavallisen kasetin tavoin.

Huom.

- Laite ei saa olla alttiina tippu- tai roiskevedelle.
- CD-soittimessa ja kasettidekissä on itsevoitelevat laakerit, eikä niitä sen tähden saa öljytä tai rasvata.
- Sormenjäljet, pöly ja lika voidaan pyyhkiä laitteesta pehmeällä, puhtaalla ja hieman kostutetulla liinalla. Älä käytä mitään puhdistusainetta, sillä ne voivat vahingoittaa pintaa.
- Suojaa laite, paristot, levyt ja kasetit sateelta, kosteudelta, hiekalta ja liialta lämmöltä, älä jätä niitä esim. lämmityslaitteiden lähelle tai aurinkoon pysäköityyn autoon.

GUARANTEE AND SERVICE VALID FOR AUSTRALIA

The benefits given to the purchaser by this warranty are in addition to all other rights and remedies, which, under the Trade Practices Act or other Commonwealth or State law, the purchaser or owner has in respect of the product.

The Philips product carries the following warranties: C-series HiFi-systems: 12 months. Compact Disc Players: 12 months. Home Audio Systems: 6 months. Clock radios, portable radios, cassette recorders, cassette players and radio recorders: 90 days.

Any defect in materials or workmanship occurring within the specified period from the date of delivery, will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

Note: Please retain your purchase docket to assist prompt service.

Conditions of this warranty

1. All claims for warranty service must be made to the retailer from whom this product was purchased. All transport charges incurred in connection with warranty service or replacement will be paid by the purchaser.
2. These warranties do not cover batteries and extend only to defects in materials or workmanship occurring under normal use of the product where operated in accordance with our instructions.

**Philips Consumer Products Division,
Technology Park
Figtree Drive, Australia Centre
Homebush 2140, New South Wales**

GUARANTEE AND SERVICE FOR NEW ZEALAND

Thank-you for purchasing this quality Philips product. The document you are now reading is your guarantee card.

Guarantee

Philips New Zealand Ltd guarantees this product against defective components and faulty workmanship for a period of 12 months. Any defect in materials or workmanship occurring within 12 months from the date of purchase subject to the following conditions will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

Conditions.

1. The product must have been purchased in New Zealand, and this guarantee card completed at time of purchase (this is your proof of the date of purchase).
2. The guarantee applies only to faults caused by defective components, or faulty workmanship on the part of the manufacturer.
3. The guarantee does not cover failures caused by misuse, neglect, normal wear and tear, accidental breakage, use on the incorrect voltage, use contrary to operating instructions, or unauthorised modification to the product or repair by an unauthorised technician.
4. Reasonable evidence (in the form of a sales docket or completed guarantee card) must be supplied to indicate that the product was purchased no more than 12 months prior to the date of your claim.
5. In the event of a failure, Philips shall be under no liability for any injury, or any loss or damage caused to property or products other than the product under guarantee.

This guarantee does not prejudice your rights under common law and statute, and is in addition to the normal responsibilities of the retailer and Philips.

How to claim.

Should your Philips product fail within the guarantee period, please return it to the retailer from whom it was purchased. In most cases the retailer will be able to satisfactorily repair or replace the product.

However, should the retailer not be able to conclude the matter satisfactorily, or if you have other difficulties claiming under this guarantee, please contact

**The Guarantee Controller,
Philips New Zealand Ltd.
✉ P.O. Box 41.021
Auckland
☎ (09) 84 44 160**

GARANTIA PARA MEXICO

Este aparato está fabricado con materiales de alta calidad y ha sido cuidadosamente verificado. Philips, por lo tanto, da a usted una garantía de 12 meses a partir de su fecha de compra.

La garantía ampara la reposición de las piezas defectuosas debidas a fallas en su montaje o en los materiales, incluyendo la mano de obra necesaria para su reemplazo en nuestras Sucursales o talleres autorizados.

En caso de fallas en su aparato le rogamos se sirva poner en contacto con su distribuidor.

Esta garantía no cubrirá las averías que resulten como consecuencia de una instalación incorrecta del aparato, manifiesto maltrato o uso inadecuado del mismo. Philips se obliga a reparar y devolver a usted su aparato en un plazo no mayor de 30 días hábiles contados a partir de la fecha de haber ingresado su aparato a uno de nuestros talleres.

Para que esta garantía sea válida, es necesario que el certificado que figura en la parte posterior de este instructivo haya sido debidamente llenado en el momento de la compra del aparato.

En caso de extravío del certificado con la presentación de la factura o remisión de su aparato podrá hacer efectiva la garantía correspondiente.

Si usted tiene alguna duda o pregunta que no le pueda solucionar su distribuidor, por favor ponerse en contacto con

**Oficinas Centrales de Servicio,
Av. Coyoacán No. 1051, Col. del Valle,
03100 MÉXICO, D.F.
☎ 5-75-20-22 o 5-75-01-00**

TM



This sign on the packaging
is only meant for Germany

Dieses Zeichen auf der Verpackung
gilt nur für Deutschland

Le symbole sur l'emballage
n'a que du sens en Allemagne

Dit symbool op de verpakking
is alleen van toepassing in Duitsland

Esta señal en el paquete
es válida sólo para Alemania

Questo simbolo sull'imballaggio
è destinato solo alla Germania

Dette mærke på indpakningen
gælder kun for Tyskland

Denne merke på emballaget
endast avsett for Tyskland

Tämä pakkaussessa oleva merkintä on
tarkoitettu ainoastaan saksaa varten

